(ハルマヘラ)

抄 オランダ語ヨリ訳ス 333 [illegible] 日ノ丸(森本) ③

E. LUKSEMBURG (22才)

(+) 1/1-141

我等ハ [illegible] 1942年10月 [illegible] 1943年 [illegible] 「ハルマヘラ」キャンプニ移サレタ。

問 慰安所ニ入レラレタル経緯ヲ詳細ニ述ベヨ。

44年2月23日「ハルマヘラ」キャンプニ6名ノ日本人ガ来タ。此ノ中3名ハ制服3名ハ私服ヲ着テ居タガ、私服ノ日本人ハ後ニ古谷(ステランダク主)、森本(日ノ丸主)下田(日ノ丸主)トイフコトガ判ッタ。制服ヲ着テ居タ3名ハ名ハ知ラナイガ [illegible] 刀ヲサゲテ居リトイフコトダケハ覚エテ居ル。然シ将校ダカ下士官、兵カハ覚エテ居ナイ。之等日本人ガ命ジテ我々17才カラ35才迄ノ婦人ハ全部事務所ノ前ニ列バセラレタ。ソレカラ我々ハ一人一人ガ列ヲ離レテ [illegible] 室ノ中ニ呼ビ込マレタ。私ノ番ガ来タ時、制服ヲ来タ他ノ日本人ガ私ノ [illegible] ヲ聞イタ。(名前、年令、番号等) ソレカラ頭ノ先カラ足ノ先マデ観察サレタノデ (マルデ [illegible]) 私ハ [illegible] レテ居ルナト思フ気ガシタ。ソレガ終ルト何カ話シ合ッテ居タガ [illegible] シテ抗議シテ居ルヤウデアッタ。此ノ日本人ガ名簿ノ私ノ名ノ後ニ丸印ヲツケテ私ハ帰サレタ。然シ此ノ目的ハ何モ知ラセラレナカッタ。他ノ人モ皆同ジ目ニアッタガ若イ者ハ丸印、他ノ者ハ十印ヲツケラレタトイフコトデアッタ。会長(Quint夫人)ハ何ノ目的デ行ッタカ聞カサレテ居ナカッタ。私ハ不安デアッタガ2月26日ニナッテ又3名ガヤッテ来タ。何名ダッタカ日本人ガ又来タガ其ノ中デ古谷ト森本ガ居タコトハ確実デアル。11名ノ婦人ガ呼ビ出サレタガ数名ハ病気ダッタ [illegible] 8名ハ [illegible] 8名ダケガ来テ一名ノ制服ヲ着タ日本人ガ之ノ名簿ヲ持ッテ点検シタ。8名ハ次ノ者達デアッタ。

Sonja Okon
Miesje Hoogstraten
Maud de Jong
Ellen van der Ploeg

Elly Ledekerken
Gracy Scholten
Betsy Nuhoof
私自身(E. Luksemburg)

ソレカラ此ノ日本人ハ30分以内ニ出発ノ準備ヲセヨトイッタ。私ハ何處ヘ行クノカ尋ネタラ、ソノ日本人ハ怒ッテ「判ッテ居ル」トイッタ。他ノ人モ皆同ジヤウナ質問ヲシタ [illegible] 泣イテ居タ。[illegible] 何モ判ラナカッタ。然シ我々ハ未ダ普通ノ引越シ位ニ思ッテ居タ。Sonjaノ母ハ私モ連レテ行ッテクレト頼ンダガ日本人カラヒドク怒ラレタ。其ノ日ノ中ニ我々ハスマランノ一軒ノ大キナ建物ニ連レテ行カレタ。我々ハ其処ニ着イタノガ一番ノ組デアッタ。ソノ日ノ中ニ「アンバラワ」カラ15〜16名ノ婦女子ガ我々ト同ジヤウニ行先モ知ラサレズニ連レテ来ラレタ。ソレカラ「グダンガン」ノ「キャンプ」カラモ一組引キ渡サレ [illegible] 之ハ慰安所ノ開設準備ノ為ノ一団デアッタ。私ハ此処ニ来ルト同時ニ病気ニナッタ。頭痛ガヒドク吐イタ。ソレト同時ニ喘息ノ発作モ起キタ。ソノ晩6時頃、病気ノ他ノ9人ノ人ト共ニ「ブラカン、クボン」ノ「日ノ丸」慰安所ニ連レテ行カレタ。

(強制サレタ) (且ツ自発志望者)

Jaske de Boer
Ita Lionie
Truus van der Heiden
Paula van Battum
Sonja Okan

Corry Rontaltap
Maud de Jong
Ellen van der Ploeg
私自身(Luksemburg)
Dora Alfonso (或ハ [illegible])

以上ノ外5名ノ志望者ガ居タ。私ハ一人ダケ別ノ部屋ニ入レラレテ暫ク休養サセラレタ。私ハ後デ Jaske de Boer ト Ita Lionie ガ [illegible] 日本人ニ [illegible] 強姦サレタ。我々ハ恐シクテ [illegible] 部屋ノ中カラ叫ビ声ガ [illegible] 泣ロイ [illegible] ガ聞エタ。Dora Alfonso夫人ハ「我々ハ最初ノ犠牲者ダ」トイッタ。

98

我々ハ[illegible]ナツタ。此ノ二名ハ知ツテ居ル日本人ガ部屋ノ中ニ入ツテ来テ暴力ヲ以テ性交ヲ要求シタノデ、之ニ抵抗シタガ手首ヲ掴マレ、安楽椅子ノ上ニ引倒サレ強姦サレタト聞イタガ、Taske ハ此ノ為ヒドイ「ヒステリー」ニ罹リ其ノ間中叫ビ狂ヒ陥ツタ。一名ノ日本人ノ軍医ガ彼女ニ何回モ注射シテ漸ク正気ヅイタ。隣室ニモ他ノ者モ暴力ヲ以テ日本人ノ犠牲トナツテ行ツタ。皆出来得ル限リ抵抗ヲ試ミタガ暴力ト脅迫ニ依リ性交ヲ余儀ナクサレテ了ツタ。或ル者ノ場合ハ拳銃、「サーベル」デ脅迫サレ部屋ノ中ニ追込マレタ。

割当テラレテカラ一週間ノ後、Paula van Battum ト Corry Ponteltap ハ鉄条網ノ下ヲ潜ツテ逃ゲ出シタ。之ハ昼間ノコトデアツタガソノ晩ニコノ町ノ外レデ警察ニ捕ツテ次ノ日ニ戻サレテ来タ。彼女等ハソコデ決シテ強制的ニハ性交ハサセナイト言ハレタニモ拘ラズソノ晩ニハ二人共彼等ニ捕ヘラレ暴力ヲ以テ処女ヲ奪ハレテ了ツタ。Paula van Battum ハ之ノ為錯乱シテ「ペンナイフ」デ手首ノ動脈ヲ切ツテ自殺ヲ図リ、[illegible]出血多量ノ為約36時間気ヲ失ツテ居タ。此ノ2名ヲ強姦シタ日本人ハ誰ダカ知ラナイ。Alfonso 夫人ハ日本人ニ身ヲ委ネルコトヲ拒ンダ為或晩酔ハサレタ。後ニ彼女ノ語ニ依レバ彼女ハ無理矢理ニ強イ酒ヲ口ノ中ニ注ギコマレ、ベツドノ中ニ倒サレテ強姦サレンドシタガ彼女ハ両脚デソノ日本人ヲ蹴ツテ之ヲ拒ンダ。ソレデソノ日本人ハ怒ツテソノ重イ靴デ下腹部ヤ陰部ヲ蹴リツケタノデ（彼女ハ）其レヨリ一週間程歩ケナカツタ。

3月5日 吉谷ノ命令ダト云ツテ支那人ノ「ヨハン」ガ私ヲ働キニ出ロト云ツタ。私ハソレ迄ハ病気ノ為デ床ニツイテ居タノデアツタ。私ハ嫌ダト云ツタ、彼ハ若シ主人ガ怒ツタラオ前ノ責任ダゾト云ツテ脅シタ。次ノ日（3月6日）Corry ガ「ピアノ」ヲ弾イテ居ルノヲ傍ニ立ツテ聴イテ居ルト、突然見知ラヌ一下士官ニ腕ヲツカマレ部屋ニ引ツパリ込マレタ。私ハ全力ヲ以テ抵抗シタ。彼ハ私ヲ寝台ニ入レヤウトシタ。我々ハ約30分間争ツタ。彼ハ怒リ、蹴リ、私ノ服ヲビリビリニ破イタ。又彼ハ「サーベル」ヲ抜イテ之デ私ヲ脅シタ。「サーベル」ハ何回モ私ノ体スレスレニ壁ニ突キ刺サレタ。終ヒニハ私ハクタクタニナツテ倒レタ。彼ハソレカラ私ヲ「ベツド」ニ入レ破レタ服ノママ強姦シタ。私ハ未ダ嘗テ性交ヲ行ツタ経験ハナカツタ。ソレカラ私ハ毎日ノ様ニ働カサレ、時ニハ1日ニ7～8名ノ日本人ト性交ヲ強イラレ、又時ニハ5[illegible]サセラレルコトモアツタ。

金曜日ハ休日デアツタガ、ソノ外各人共月経ノ時ハ休ムコトガ出来タ。約一ヶ月ノ後ハ全員他ノ慰安所ニ移サレタ。即チ一部ハ双葉荘ヘ、又一部ハ[illegible]将校クラブニ移サレタ。私ト Paula van Battum, Ita Lionie ノ3名ハ[illegible]ニ移ツタ。[illegible]或日ノコト、此處ノ主森本ハ他ノ慰安所ノ主ト共ニ釣ニ行クト云ツテ留守中ニ、憲兵ト思ハレル2名ノ日本人ガ来テ、我々ノ様ナ例ヘバ強制サレテ居タ者、生活ノ為止ムヲ得ナイ理由ヲ持タナイ者等ヲ尋ネテ行ツタ。全員強制サレテ居タ「キャンプ」ニ帰リタイト彼等ニ打明ケタ。其ノ後森本ハ之ヲ聞イテヒドク怒リ何故入レタカト云ツテ私達ヲ虐待シタ。ソレカラ2,3日後慰安所ノ閉鎖命令ガ来タ。門ノ所ニハ立入禁止ノ貼札ガ出サレタ。続イテ5月9日ニハ「コタパリ」ニ移ツテ、後ニハ此處ヘハ家族モ呼ビ寄セ、又11月2日ニハ「クラマツト」キャンプヘ移サレタ。此處デハ慰安所カラ来タ者ハ特別ノ垣根デ仕切ツタ一画ニ入レラレタガ、売笑婦トサレテ他ノ人トハ全然同様ニハ取扱ハナカツタ。之外ノ婦人抑留者カラハ罵倒サレタリ唾ヲ吐キカケラレタリシタ。此處ノ生活ハ或ル意味デハ地獄デアツタ。終戦後ニナツテモ今日迄、或ル人ニ依ツテハ日本人ニ身ヲ売ツタト云ツテ侮辱サレテ居ル。

Corry ハ[illegible]カラ

入替ヘ

99

問 慰安所ノ様子ハ？

私ノ居リマシタ慰安所ハ軍人、軍属ノ利用ニ供サレテ来タ。彼等ハ一時間一[illegible] [illegible] 慰安所ノ[illegible]。1ヶ月ノ中ニ[illegible]我々ノ収入デ[illegible] [illegible] 金ハ非常ニ不足デアッタ。[illegible] 自分ノ[illegible]ナケレバナラナカッタ。[illegible] 日本人[illegible]金ガ「ベツ」[illegible]。

問 外ノ日本人デ何カ不愉快ナコトヲ受ケシカ？

私ノ知ッテ居ル限リデハ「[illegible]」[illegible]一軍曹ガ或晩[illegible] [illegible] 私ノ[illegible]ニ判サレ[illegible]二時間[illegible]。

問 責任者ハ誰ト思フカ？

私ニハ判ラナイ。

問 各慰安所名及経営者ハ如何？

1. 「スマラン クラブ」 古谷 旧「ホテル スプレンダイド」
2. 日ノ丸 森本、旧[illegible]人[illegible]館（ホテルパビリオンノ裏）
3. 双葉荘 不明（チャンディー地区）
4. 将校クラブ 不明 不明

問 経営者ト強制者トハ何レカ待遇ノ責任ナリヤ？

同

問 此ノ強制売淫行為ノ為、何カ悪イ結果ヲ得タリヤ？

数名ノ人ハ性病ニ罹ナレタ。就中 Maud de Jong, Mietje Hoogehaten ヲ Reeders ト私ハ罹ッタト思フ。彼女等ハ毎週金曜日検査[illegible]日本人医師ノ手当ヲ受ケタ。[illegible]加減デ[illegible]ナカッタ。ソノ医師ノ名ハ[illegible]。私ハ或時[illegible]ノ為 Zikel 医師ノ手当ヲ受ケタコトガアル。

問 二名ノ「メナド」人[illegible]ハ何カ？

Johan Olls ト Eddy de Lange トイフ二名ノ番頭ガ居タ。彼等ハ「スマランクラブ」ヘ日本人ノ客ヲ連レテ来タ。彼等ハ私達ノ強制サレテ居ルノヲ知ッテオリ[illegible] 何ノ援助モシナカッタ。客ヲ[illegible]コトノ外ハ彼等ガ別ニ[illegible]。

問 経営者自身内[illegible]ヲ強制セシヤ？

森本ハ Thea van Driel ヲ凌辱シタノヲ知ッテ居リマス。他ハ知リマセン。

問 金曜日毎ニ来ル医者ハ婦女達ニ[illegible]ノ強要セシヤ？

強要ハシナイケレド何時モ目的ヲ達セナカッタ。

問 経営者ガ何カ迷惑ヲ蒙リシヤ？

Janny Dirven サンハ我々ニ[illegible]仕打ヲシタ。彼女ハ[illegible]客[illegible]、ソノ中ノ酔払ヒヤ病気持ヲ我々ノ方ヘ廻シテ来タ。[illegible] 彼女ハソノ日本人[illegible]我々ヲ苦シメタ。